



## **Hermanita, hermanita, Porqué el cielo es tan azul?**

**Author:** Roopa Pai

**Illustrator:** Greystroke

**Translator:** Amanda Tarafa

Level 3



Hermanita hermanita, me pregunto...

Qué te preguntas, hermanito,

Qué te preguntas”?

Me pregunto pregunto, porqué el cielo es tan azul.

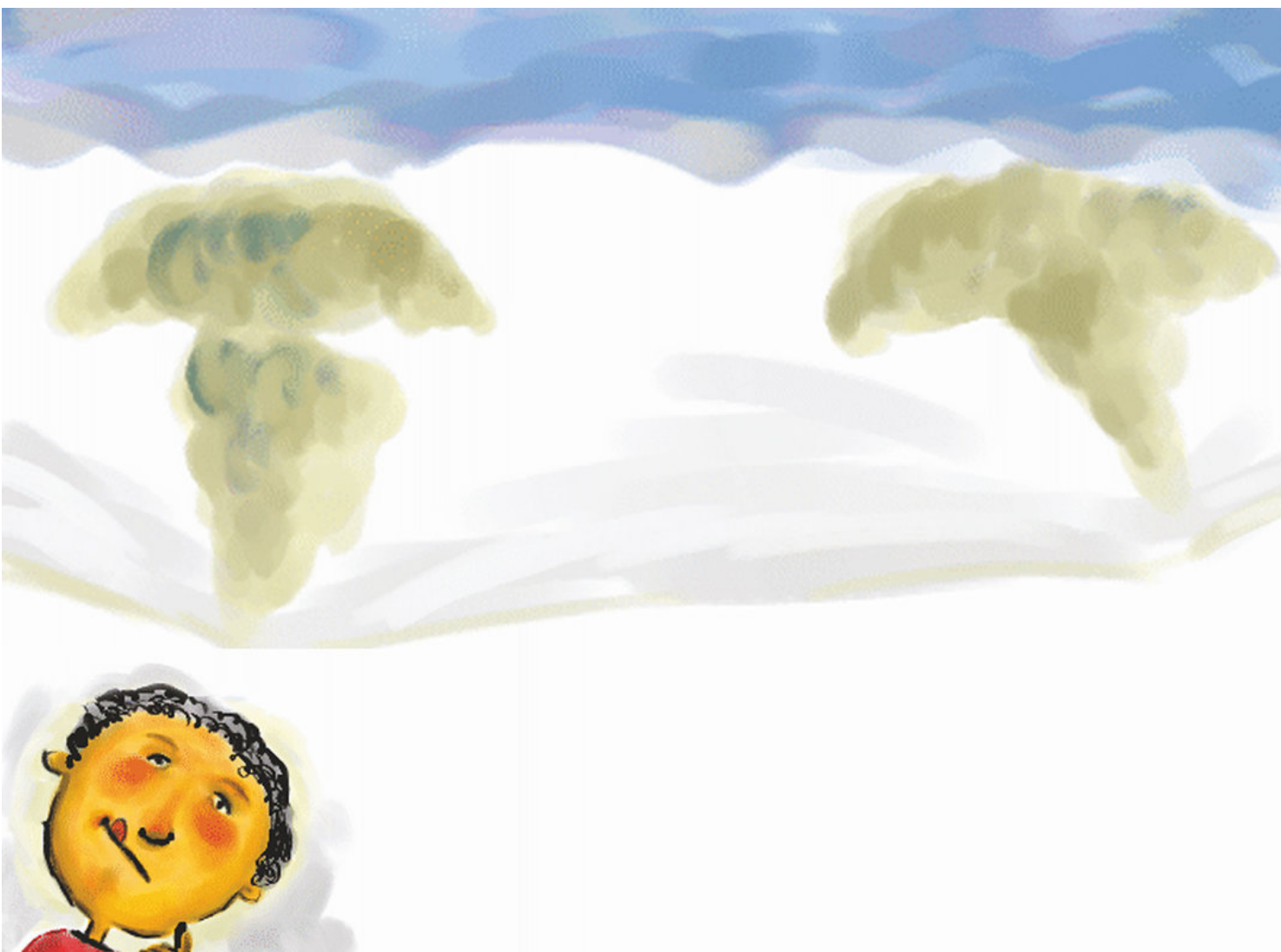
Qué te respondes hermanito,

Qué te respondes?

Yo me respondo, respondo...

Dime hermanito,

qué te respondes?



Yo pienso  
Que el cielo, quizás,  
Es realmente un mar al revés  
Con botes de nube que se mecen suavemente en sus  
aguas.

Y que una película GI-GAN-TE  
De plástico transparente  
Cubre del todo ese mar al revés  
Para que no se escape.



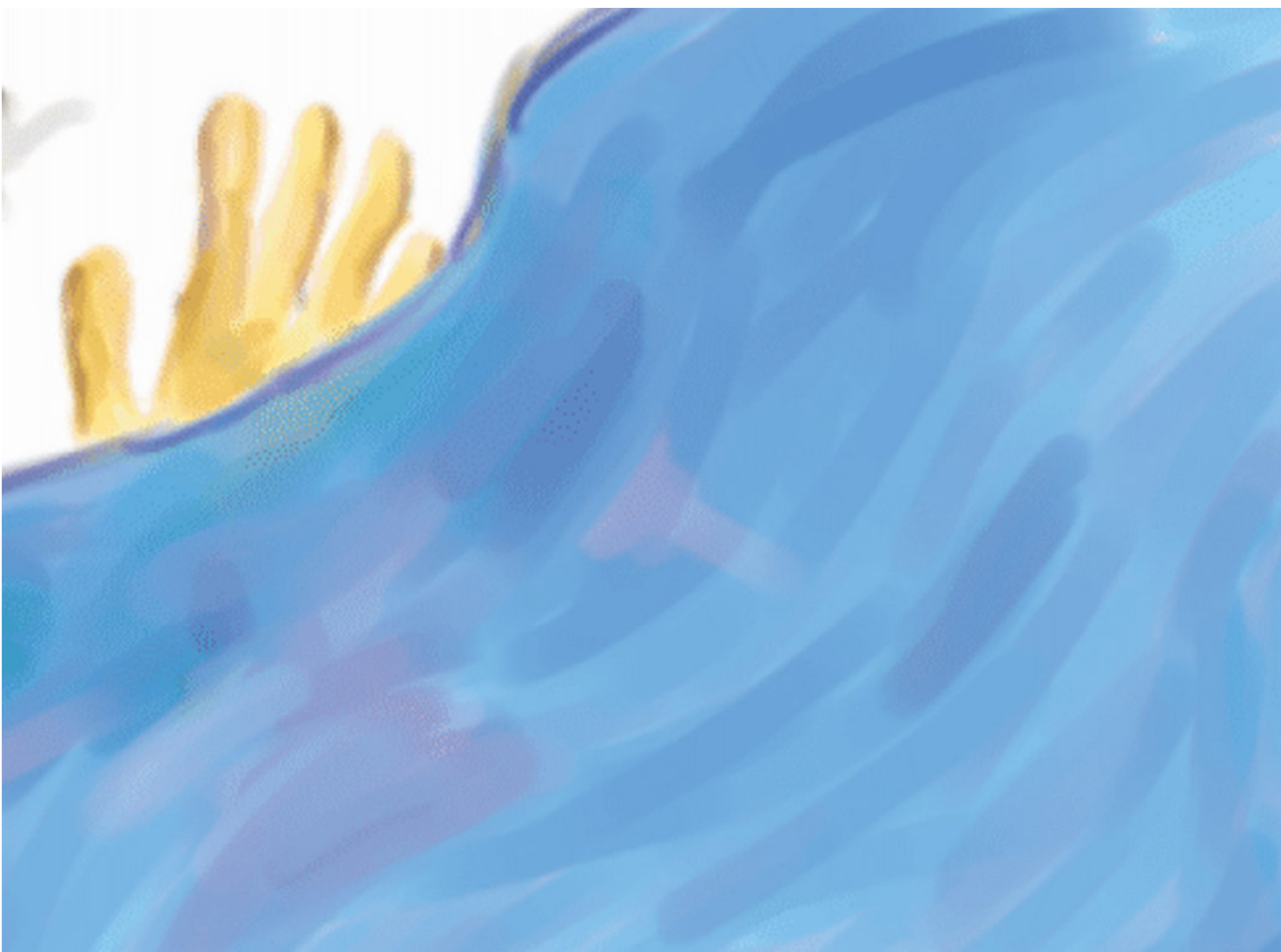
Y algunas veces el plástico se rompe un poco  
Por aquí o por allá  
Como es normal  
Y entonces llueve.  
Por eso pienso que el cielo es azul  
Por que es un mar  
Y todos los mares son azules.  
Soy listo, hermanita, soy listo?



Sí que lo eres, hermanito, sí que lo eres  
Y puede que hasta tengas razón...  
Pero en los libros que he leído  
Daban otra explicación.  
Qué explicación hermanita,  
qué explicación?  
Qué piensas tú hermanito,  
qué piensas tú?  
Yo pienso pienso,  
Dime hermanito, qué piensas?



Yo pienso  
Que quizás una anciana  
Que vive en el cielo  
Todas las noches lava su GI-GAN-TE sari azul  
Y cada mañana  
lo extiende al sol para que se seque.



La anciana es muy cuidadosa,  
Sujeta el sari con piedras de nube  
Para que el viento travieso  
No se lo pueda llevar.  
Por eso el cielo es azul  
Porque la anciana que vive en el cielo  
extiende su sari a secar.  
Soy listo, hermanita, soy listo?



Sí que lo eres, hermanito, sí que lo eres  
Y puede que hasta tengas razón...  
Pero en los libros que he leído  
Daban otra explicación.  
Qué explicación hermanita,  
qué explicación?  
Qué piensas tú hermanito,  
qué piensas tú?  
Yo pienso pienso,  
Dime hermanito, qué piensas?





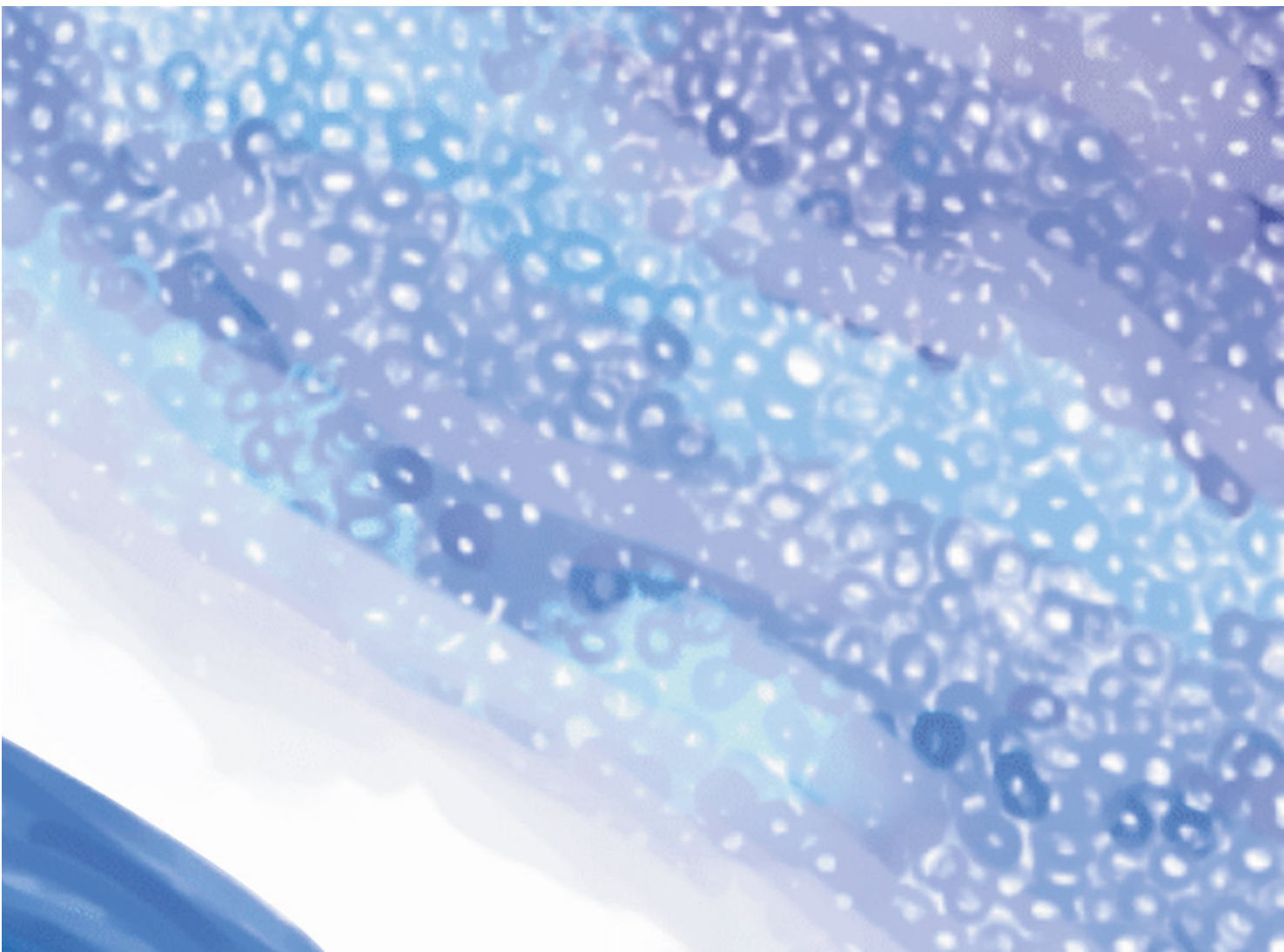
Yo pienso  
Que hace mucho tiempo, quizás, durante el Holi  
Las tiendas sólo tenían polvos de color azul.  
Y yo pienso que ese día,  
Una nube GI-GAN-TE de polvo azul  
Se formó entre las personas risueñas y azules  
Y subió y subió hasta que llegó  
Al cielo.



Y la anciana, la que vive allá arriba,  
Cada día limpia el cielo  
Con cepillos de nube,  
Para quitar la gran mancha.  
Por eso pienso que el cielo es azul  
Por la mancha rebelde  
Que la anciana no puede quitar.  
Soy listo, hermanita, soy listo?



Sí que lo eres, hermanito, sí que lo eres  
Y puede que hasta tengas razón...  
Pero en los libros que he leído  
Daban otra explicación.  
Qué explicación hermanita,  
qué explicación?  
Qué piensas tú hermanito,  
qué piensas tú?  
Yo pienso pienso,  
Dime hermanito, qué piensas?



Los libros decían  
Que alrededor de nuestro planeta azul y verde  
Hay una capa muy gruesa de aire  
Esa capa está formada  
Por millones de cositas pequeñas llamadas  
Mo-lé-cu-las

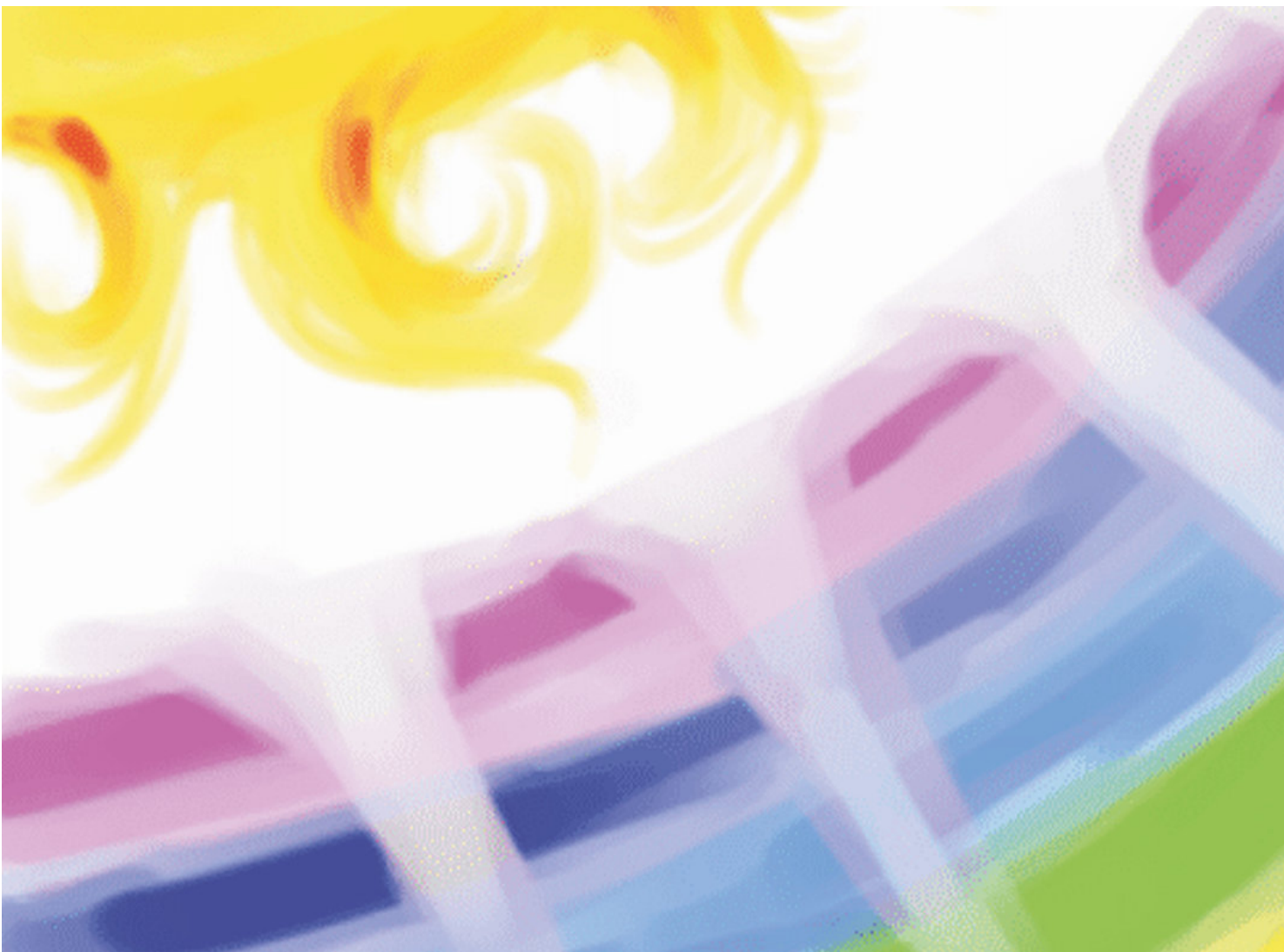


Decían

Que la capa de aire se llama  
At-mós-fe-ra.

Pero hermanita, porqué el cielo es tan azul,  
porqué es tan azul?

Espera, hermanito, espera.



Decían  
Que la luz dorada del glorioso sol  
No es dorada en realidad  
Sino blanca!  
Y qué blanco especial!  
Blanco color arco-iris!



Un blanco violeta-índigo-azul-verde-amarillo-  
anaranjado-rojo.

Decían

Es la luz del ARCO IRIS

Que llega a nosotros

A través de la At-mós-fe-ra.



Pero el cielo es azul, hermanita, no es violeta ni amarillo ni verde!

Escucha, hermanito, escucha el final.

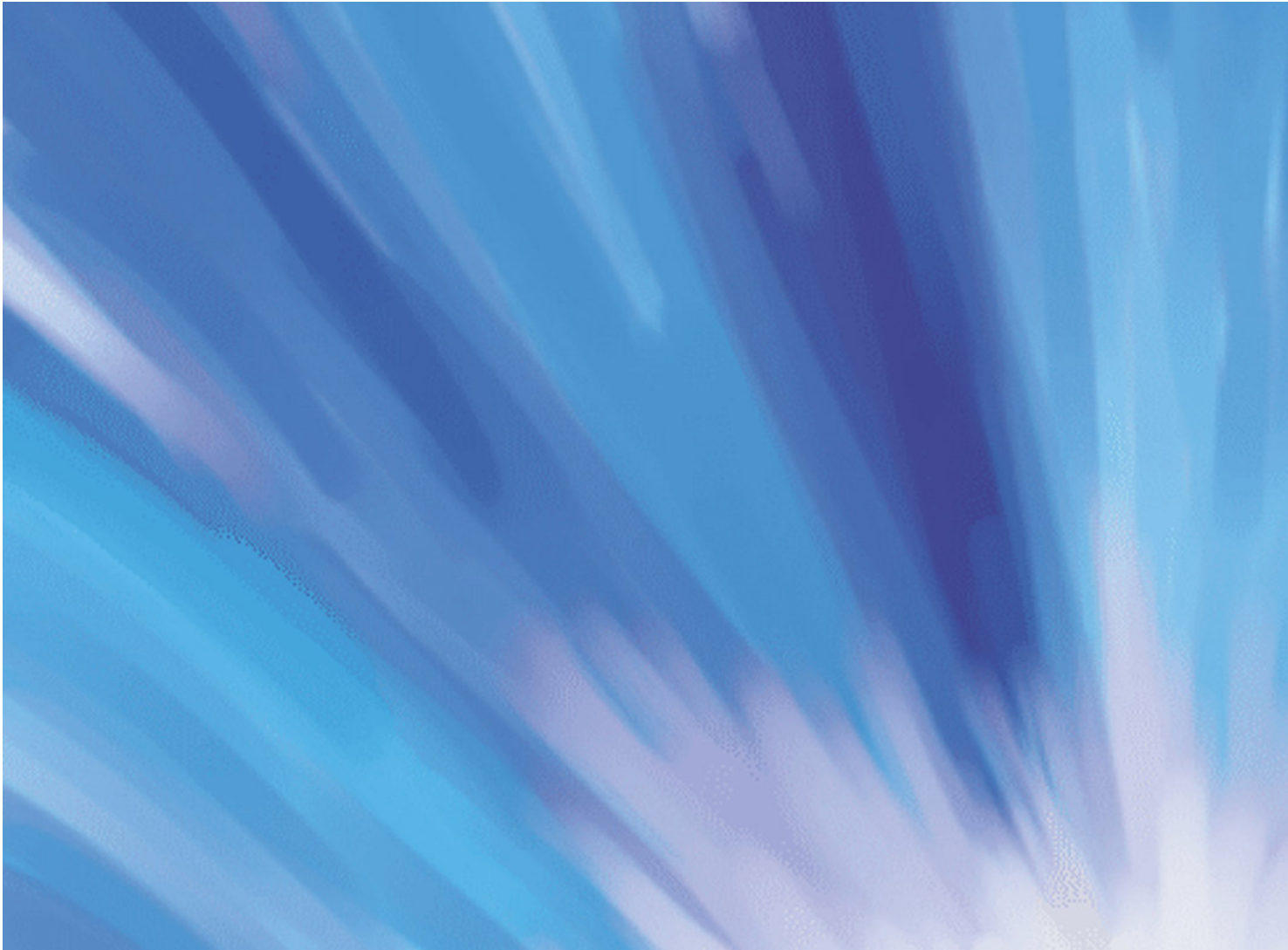
Las Mo-lé-cu-las en la At-mós-fe-ra

Pues no son muy justas.





Dejan que la luz roja y la amarilla y la anaranjada pasen  
Casi completamente  
Y la verde también  
Pero la azul!  
Oh, con la luz azul son muy duras!  
Qué le hacen a la azul, hermanita,  
Qué le hacen?  
Dime hermanita, que le hacen?



Pues cuando la luz del sol llega  
A esos millones y millones de Mo-lé-cu-las  
Ellas REFLEJAN toda la luz azul  
Azul, luz azul  
Hacia el lugar de donde venía.  
Y la pobre luz azul  
Se quiebra y se dispersa  
Por todo, TODO, el cielo  
Y lo vuelve azul.



Eso es verdad, hermanita, es verdad?  
No lo sé hermanito, no lo sé.  
Pero eso decían  
Todos los libros que he leído.

Más información!

Porqué el cielo es azul?

La luz solar se descompone en los colores del arco iris: rojo, anaranjado, amarillo, verde, azul, índigo y violeta. Las moléculas de gas de la atmósfera interactúan con la luz solar antes de que esta llegue a nuestros ojos.

Cada uno de los colores de la luz es realmente radiación electromagnética de diferente longitud de onda. Las diferencias en longitud de onda en la luz solar provocan que veamos diferentes colores, y también provoca que cada "color" se comporte de manera diferente. Cada uno de las longitudes de onda en la luz solar (o en otras palabras, cada uno de los colores de los que está compuesta la luz solar) interactúa de forma diferente con las moléculas de la atmósfera.

Cuando la luz del sol choca con las moléculas, éstas dispersan la luz azul, (que tiene longitud de onda más corta) mucho más de lo que dispersan la luz roja, anaranjada, amarilla y verde (que tienen longitud de onda mayor). Como la luz azul se dispersa más, el cielo se ve azul.

Intenta este experimento!

Porqué el cielo se ve anaranjado y rojo al amanecer y al atardecer?

Necesitas:

Un vaso transparente lleno de agua.

Un poco de leche.

Una linterna.

Qué hacer?

Ilumina el vaso de agua con la linterna. Puedes ver la luz en el agua? Seguramente no. Ahora añade unas gotas de leche al agua. Vuelve a iluminar el vaso con la linterna. Esta vez podrás ver la luz en el agua más fácilmente. Añade unas gotas más de leche al agua. Notarás que la luz que se ve en el vaso es claramente azul.

## Qué ocurrió?

Cuando añades las primeras gotas de leche al agua, la cantidad de moléculas en el agua aumenta. Las moléculas de grasa y proteína de la leche dispersan la luz de tal manera que podemos verla. Cuando el número de moléculas aumenta al añadir aún más leche, la luz se dispersa aún más, particularmente la luz azul que tiene una longitud de onda menor.

### Story Attribution:

This story: Hermanita, hermanita, Porqué el cielo es tan azul? is translated by [Amanda Tarafa](#). The © for this translation lies with Amanda Tarafa, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Sister, Sister Why is the Sky So Blue?](#)', by [Roopa Pai](#). © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Boy deep in thought](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy pointing to the sky and girl watching](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy thinking](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Rain](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl reading and boy listening](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Smiling old woman](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Blue sari](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy wondering](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A dash of colours](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Blue hills and skies](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

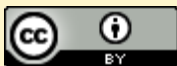


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 11: [Girl with red ribbons](#) by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Tiny specks of blue](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Tiny specks of blue](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Sun and partial rainbow](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Sun and partial rainbow](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Red, white and yellow light](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Red, white and yellow light](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Blue light](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Girl and boy gazing up at the sky](#) by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Hermanita, hermanita, Porqué el cielo es tan azul?

(Spanish)

La mente inquisitiva del hermanito siempre está llena de preguntas para la hermana mayor. El sabe que la hermana mayor tiene todas las respuestas, porque siempre está leyendo uno u otro libro grueso. En este libro, el hermanito se pregunta porqué el cielo es azul. Cuando la hermana mayor le pregunta porqué piensa él que el cielo es azul, su imaginación corre libre. Podría ser un sari azul gigante que está que alguien a puesto a secar en el cielo, o es otra cosa completamente diferente? Por supuesto, la hermana mayor tiene la respuesta correcta al final, pero, antes que comiences a leer este divertido libro, dinos, porqué crees tú que el cielo es azul?

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!